

kausmally-anwar-2019-03-11.mp4

Note: This transcript represents the library's best attempt to render speech as text. Because of recording and other conditions, there may be issues with timecodes, missing text, or unintelligible speech.

Anwar Kausmally [00:00:10] [speaking a mix of English and Creole] When I am 8-9 years old, ok, I live near to the sea, ok. My father is a fisherman, ok. I'm going to look my father ,ok. I'm just. His father was fisherman so he liked to go with his father sometime. And he became a fisherman also, like his father. 8,9,10 years old I'm going to the sea fishing. 12, 17, 14 I have a, 17 18 years old I, I buy a small boat for me , ok. I go to the sea, sailing boat.

Jim Thull [00:01:17] Ah.

Interpreter [00:01:17] When he was 18 he decided to buy a small boat there was no engine but there was a sail. So he can go into the sea and start to fish like this. 35 years he's been doing this. With this he start to get married got a child.

Anwar Kausmally [00:01:37] I buy a small boat, I sell the boat I bring a new boat 22 feet, ok. Now I buy motor 15, hp.

Interpreter [00:02:18] In the biggining he got a small one, the sailing one, he start to fish on this, from this he buy another one, bigger one, and then he can buy an engine. 15 horsepower.

Anwar Kausmally [00:02:18] I going to the off lagoon this was no good, I going to the on lagoon, ok. On off on off. Now 20 22 years old I buy sailing boat, a new one.

Interpreter [00:02:18] At the age of 22 he sell it and buy a new one.

Anwar Kausmally [00:02:18] 24 feet

Anwar Kausmally [00:03:07] (Mauritian Creole).

Interpreter [00:03:07] So he use fishing rod, the bait he use the small fish like. He fish it in the lagoon then he go fish outside the lagoon to fish the big one, outside the reef.

Anwar Kausmally [00:03:42] This is to catch the (Mauritian Creole).

Jim Thull [00:03:42] Ah okay. Ah yeah yeah yeah yeah.

Interpreter [00:03:42] He uses natural and artificial also.

Jim Thull [00:03:43] I see.

Interpreter [00:03:43] This is like a prawn, but this we use for calamari at night.

Jim Thull [00:04:18] Yeah calamari.

Interpreter [00:04:18] Calamari you want to use artificial bait.

Jim Thull [00:04:18] Squid.

Interpreter [00:04:18] Squid.

Jim Thull [00:04:18] Yes.

Interpreter [00:04:18] No light.

Interpreter [00:04:18] With the moon.

James Thull [00:04:18] Ah with the moon, yeah yeah.

Anwar Kausmally [00:04:19] The moon is very big. (Mauritian Creole) No moon no fishing.

Anwar Kausmally [00:04:19] With him he fish more at night.

James Thull [00:04:19] Ok.

Interpreter [00:04:19] And during the day he do...

Anwar Kausmally [00:04:19] Night is very good for fishing. (Mauritian Creole).

Anwar Kausmally [00:04:41] I had a big calamri, 6 kilo.

Interpreter [00:04:41] 6 kilo calamari he caught on the line. He was really, 6 kilo. Happy he was very happy. (Mauritian Creole)

Anwar Kausmally [00:04:41] (Mauritian Creole) Another day I was happy. I catch a lobster. Ok, 7, 7, 7, 7, 7, 72, 7 and a half. (Mauritian Creole)

Interpreter [00:04:41] 7, 4 kilo lobster (Mauritian Creole) with line.

James Thull [00:04:41] Ah interesting, yeah.

Anwar Kausmally [00:04:41] (Mauritian Creole).

Interpreter [00:04:41] (Mauritian Creole).

James Thull [00:04:41] Very nice.

Anwar Kausmally [00:04:41] (Mauritian Creole) the lobsters have the (making hand gesture).

James Thull [00:04:41] Antenneae.

Anwar Kausmally [00:04:41] (Mauritian Creole).

Interpreter [00:04:41] 20-25 kilo the line.

James Thull [00:04:41] Oh the picture yeah yeah yeah.

Anwar Kausmally [00:04:41] No this one is 36, bigger than this. But there is no photo. On the line.

James Thull [00:04:41] Very nice wow.

Anwar Kausmally [00:04:41] (Mauritian Creole).

Anwar Kausmally [00:04:41] (Mauritian Creole)

Anwar Kausmally [00:06:24] (Mauritian Creole)

Anwar Kausmally [00:06:24] Not so good actually. Compared to before, there was more fish. Now not so many fish.

James Thull [00:06:37] Why does he think it has changed?

Anwar Kausmally [00:06:41] Now, many boat (Mauritian Creole) pollution, ok. Many boat, ok. (Mauritian Creole). Now the net is (Mauritian Creole) catches small fish.

Interpreter [00:06:41] So what he mean, he fishing line with rod and you have the people that fish with net. So when the people fish with net not so many fish you can fish line. And that is not so big. And also the engine that make pollution the fish go out of the place because of the noise and the oil.

Anwar Kausmally [00:07:45] The pollution, when it is raining(Mauritian Creole).

Interpreter [00:07:45] Same same thing.

James Thull [00:07:52] So from the sugar cane fields, from the fertilizer, down to the ocean?

Anwar Kausmally [00:07:56] (Mauritian Creole) Ok, when the sea is going to.

Interpreter [00:07:57] When it is raining and the sea is dirty the fish go far. They don't stay. (Mauritian Creole) for them is difficult to catch fish.

Anwar Kausmally [00:07:56] (Mauritian Creole).

Interpreter [00:07:56] And also the fish farm in the sea in the East Coast. Many cage over there fish farm.

James Thull [00:08:36] What kind of fish?

Anwar Kausmally [00:08:39] (Mauritian Creole).

Interpreter [00:08:39] it's a fish.

Anwar Kausmally [00:08:39] (Mauritian Creole).

Interpreter [00:08:39] The fish farm there. And they have (Mauritian Creole) its called (Mauritian Creole). And then (Mauritian Creole) then the shark come near to eat also. So when the shark come the fish (hand gestures) many fish, they move on they go away.

Interpreter [00:09:16] Yeah.

Anwar Kausmally [00:09:16] Big shark

James Thull [00:09:17] Has he ever been scared by them or frightened of them?

Anwar Kausmally [00:09:23] No.

Interpreter [00:09:23] No. He was in the boat.

James Thull [00:09:26] Ah. Stay in the boat.

Interpreter [00:09:27] He's not diving, he fish with line so he stays in the boat.

Anwar Kausmally [00:09:27] (Mauritian Creole).

Interpreter [00:09:27] Sometimes he caught (Mauritian Creole) on his line.

Interpreter [00:10:01] Before there were more shark. Now they kill.

James Thull [00:10:51] Ah for the fin.

Interpreter [00:10:52] No they kill the small to eat. To buy.

James Thull [00:10:52] I see, I see.

Anwar Kausmally [00:10:52] (Mauritian Creole).

James Thull [00:10:52] With the guns. Ok.

Anwar Kausmally [00:10:52] I don't want to kill the sharks, the sharks (Mauritian Creole).

Interpreter [00:10:52] They do not allow shark.

Anwar Kausmally [00:10:52] (Mauritian Creole) only fish, only fish. Calamri, fish, lobster, ok.

James Thull [00:10:52] Very good in a lot of place-

Anwar Kausmally [00:10:52] I don't want fish (Mauritian Creole) I fishing the big fish, my rod is 1 0, 2 0.

Interpreter [00:10:52] We don't fish small like this.

Anwar Kausmally [00:10:52] I fish the small (Mauritian Creole) for the bait (Mauritian Creole).

Anwar Kausmally [00:10:59] Yes because when I go to the sea, to go fishing (Mauritian Creole) lagoon. I come back at 3:00 or 4:00, ok morning.

Interpreter [00:11:24] He leave at 4 in the afternoon he come back 3 in the morning

Anwar Kausmally [00:11:32] 3 o'clock 2 o'clock, ok. I see the (Mauritian Creole) now I see the (Mauritian Creole), tide. It's very different you know. The weather has change, ok.

Interpreter [00:11:37] Weather change.

Anwar Kausmally [00:11:38] (Mauritian Creole).

Interpreter [00:11:38] It can be nice weather and suddenly it change. It's raining (Mauritian Creole). So theres change in the climate also.

Anwar Kausmally [00:11:38] It's very different (Mauritian Creole).

Interpreter [00:11:38] The change it's very different comparing before and now.

James Thull [00:12:05] Ah wonderful.

Anwar Kausmally [00:12:05] It's very different. Dangerous, when you are going off lagoon fishing the weather is good, ok. When you see the, (Mauritian Creole).

Interpreter [00:12:05] Cloud.

Anwar Kausmally [00:12:05] Cloud is coming, very clear, this is very good. (Mauritian Creole) The cloud is coming, it changes everything.

Interpreter [00:12:05] It starts to rain and you start to have wave.

Anwar Kausmally [00:12:05] Raining and winds coming (Mauritian Creole). Going come back inside, don't want to stay over there.

Interpreter [00:12:41] Yeah. (Mauritian Creole). Weather changed completely now comparing before. (Mauritian Creole) Many times the weather can change in the sea and you must go, you must come inside.

Anwar Kausmally [00:12:50] (Mauritian Creole).

Anwar Kausmally [00:12:50] They tell you the weather is good.

Interpreter [00:12:50] (Mauritian Creole) they see the weather on the sea.